

2008 年度

<p>科目名</p> <p style="text-align: center;"><b>Tutorial II-2</b></p>	<p>対象学科・学年 文学部英米3回生</p>	<p>担当者</p> <p style="text-align: center;">ランカシャー</p>
<p>授業テーマ 日本語・英語 英語・日本語の翻訳</p>		
<p>授業の概要と目標 母国語から外国語に翻訳するのは、簡単な作業ではない。しかし、外国語を勉強するには間違えなくいい方法である。この授業では日本語から英語に翻訳し、また逆に英語から日本語に翻訳することによってそれぞれの英語の文法的な問題点に焦点を当てる。</p>		
<p>評価方法 授業中の課題と学期末テスト</p>		
<p>テキスト</p>	<p>著者</p>	<p>出版社</p>
<p>参考書</p>	<p>著者</p>	<p>出版社</p>
<p>授業スケジュール・内容</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) 日本語から英語に翻訳する</li> <li>2) 翻訳で生じた文法的な問題点を説明する</li> <li>3) 英語から日本語に翻訳する</li> <li>4) 翻訳で生じた文法的な問題点を説明する</li> <li>5) 日本語から英語に翻訳する</li> <li>6) 翻訳で生じた文法的な問題点を説明する</li> <li>7) 中間テスト</li> <li>8) 英語から日本語に翻訳する</li> <li>9) 翻訳で生じた文法的な問題点を説明する</li> <li>1 0) 日本語から英語に翻訳する</li> <li>1 1) 翻訳で生じた文法的な問題点を説明する</li> <li>1 2) 英語から日本語に翻訳する</li> <li>1 3) 翻訳で生じた文法的な問題点を説明する</li> <li>1 4) 作文</li> <li>1 5) テスト</li> </ol>		